



ResMed

AirFit™ P10

for AirMini

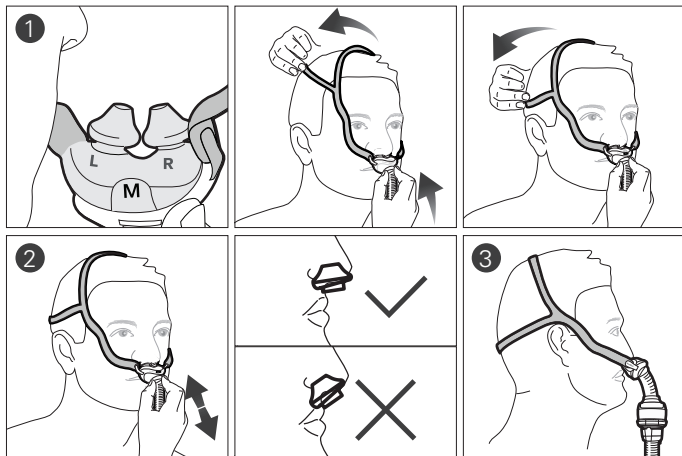
Nasal pillows system



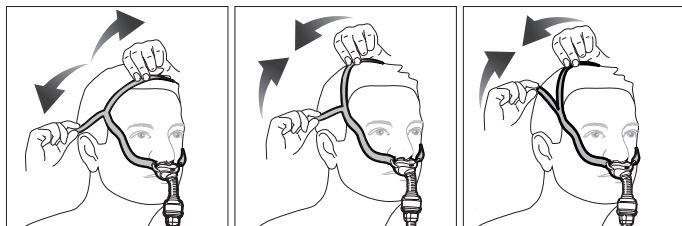
User guide

Suomi

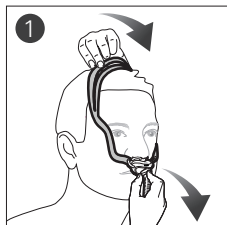
Fitting / Colocación / Anlegen / Mise en place / Applicazione /
Opzetten / Tillpassning / Tilpasning / Sovittaminen / Tilpasning /
Colocación / Colocação / Τοποθέτηση / Takma / Zakładanie /
Felhelyezés / Fixarea mâștii / Установка маски / Paigaldamine /
الارتداء / Nasazení masky / 配戴 / 配戴 / 装着



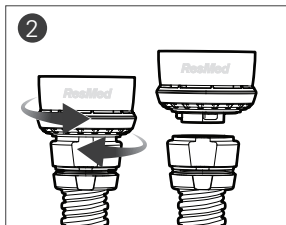
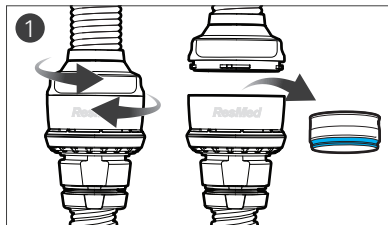
Adjustment / Ajuste / Anpassen / Ajustement / Regolazione /
Afstellen / Justering / Justering / Säätäminen / Justering / Ajuste /
Ajuste / Προσαρμογή / Ayarlama / Regulacja / Beállítás / Reglare /
Регулировка / Kohendamine / الضغط / Úprava masky / 调整 / 調整 /
調節

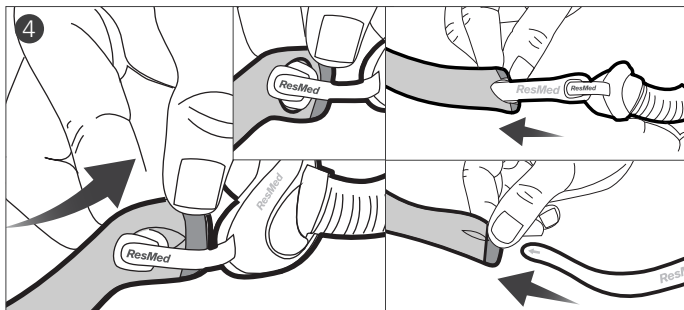
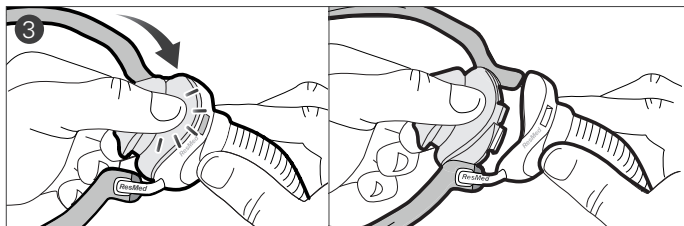


Removal / Remoción / Abnehmen / Retrait / Rimozione / Afnemen /
 Bortagning / Fjerning / Pois ottaminen / Fjernelse / Retirada /
 Remoção / Αφαίρεση / Çıkarma / Zdejmowanie / Eltávolítás /
 Îndepărtare / Снятие маски / Eemaldamine / النزع / Sejmutí masky /
 取下面罩 / 取下面罩 / 取り外し

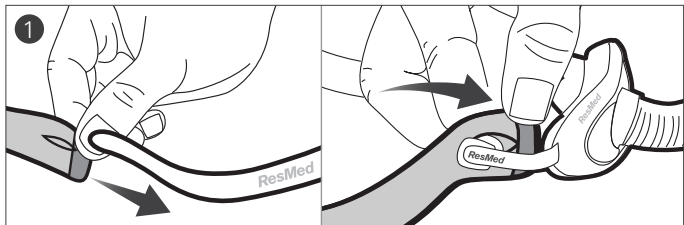


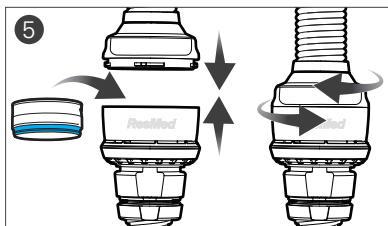
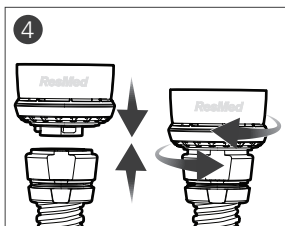
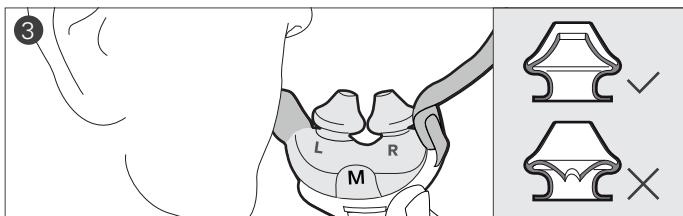
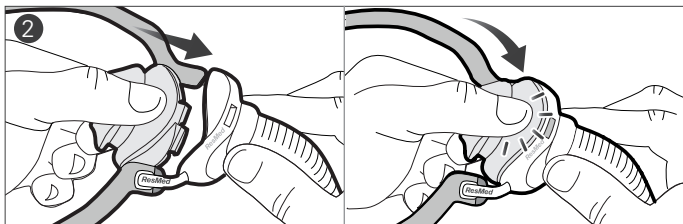
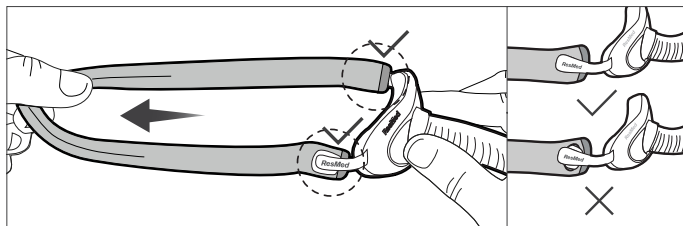
Disassembly / Desmontaje / Auseinanderbau / Démontage /
 Smontaggio / Demonteren / Demontering / Demontering /
 Maskin purkaminen / Adskillelse / Desmontaje / Desmontagem /
 Αποσυναρμολόγηση / Sökme / Demontaž / Szétszerelés /
 Dezasamblare / Разборка / Osadeks lahtivõtmine / التفكيك /
 Demontáž / 拆卸 / 拆卸 / 分解



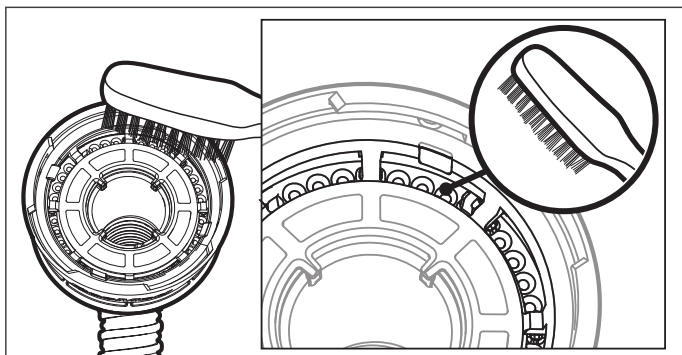


Reassembly / Montaje / Zusammenbau / Remontage /
 Riasssemblaggio / Opnieuw monteren / Montering / Montering /
 Maskin kokoaminen / Samling / Nuevo montaje / Nova montagem /
 Επανασυναρμολόγηση / Yeniden montaj / Składanie / Ismételt
 összeszerelés / Reasamblare / Повторная сборка / Uuesti
 kokkupanek / إعادة التجميع / Opětovné sestavení / 重新組裝 / 重新組裝 /
 組立直し





Cleaning the vent / Limpieza del orificio de ventilación /
Luftauslassöffnung reinigen / Nettoyage de l'orifice de
ventilation / Pulizia del dispositivo per l'esalazione / Reinigen
van de ventilatieopening / Rengöra ventilöppningarna / Rengjøre
ventileringsåpningen / Poistoilma-aukon puhdistaminen /
Rengøring af lufthullet / Limpieza de los orificios de ventilación /
Limpeza do respiradouro / Καθαρισμός ανοίγματος εξαερισμού / Hava
deliğini temizleme / Czyszczenie odpowietrznika / A szellőzőnyílás
tisztítása / Curățarea aerisirii / Чистка вентиляционного отверстия /
Ventilatsiooniava puhastamine / تنظيف ثقب التهوية / Čištění ventilačního
otvoru / 清洗通气孔 / 清洗通氣孔 / ベントのクリーニング





for AirMini

Sierainmaski

Kiitos, kun olet valinnut käyttöösi AirFit P10 for AirMini -maskin.

Tämän käyttöohjeen käyttö

Lue koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää maskia. Katso ohjeita lukiessasi käyttöohjeen alussa ja lopussa olevia kuvia.

Käyttötarkoitus

AirFit P10 for AirMini -maski on lisävaruste, jota käytetään ohjaamaan ilmavirtaus potilaalle ei-invasiivisesti. Maskissa on erityiset liitännät, joilla varmistetaan, että maski voidaan liittää vain sen kanssa yhteensopiviin ResMedin CPAP-laitteisiin.

AirFit P10 for AirMini on tarkoitettu:

- käytettäväksi potilaille (> 30 kg), joille on määrätty hengitysteiden ylipainehoitoa
- saman potilaan toistuvaan käyttöön kotiloissa ja useamman potilaan toistuvaan käyttöön sairaalassa/hoitolaitoksessa.

YLEISET VAROITUKSET

- Maskia on käytettävä pätevässä valvonnassa, jos käyttäjä ei pysty itse ottamaan maskia pois kasvoiltaan. Maski ei ehkä sovi sellaisten potilaiden käyttöön, joilla on aspiraation riski.
- Tätä maskia tulee käyttää vain luettelossa mainittujen, maskin kanssa yhteensopivien laitteiden kanssa ja vain lääkärin tai hoitohenkilökunnan suosittelemalla tavalla. AirFit P10 for AirMini on liitettävä luettelossa yhteensopivaksi määritettyyn laitteistoon hoidon antamiseksi.
- AirMini-maskissa on poistoilma-aukot, jotka estävät hiilidioksidin kertymisen maskiin. Poistoilma-aukot on pidettävä puhtaina, ja ne eivät saa olla kontaminoituneet, jotta ne toimisivat oikein. Jos poistoilma-aukot tukkeutuvat tai niihin tehdään muutoksia, maskin käyttäjä voi joutua hengittämään uudelleen liian suuria määriä hiilidioksidia.
- Tätä maskia ei saa käyttää potilailla, joiden laryngaaliset refleksit ovat heikentyneet tai joilla on muita sairautentiloja, joissa on aspiraation vaara röyhtäilyn tai oksentamisen seurauksena.
- Maski ei sovi käytettäväksi lisähapen kanssa.
- Lopeta tämän maskin käyttö, jos sen käyttämisestä aiheutuu MIKÄ TAHANSA haitallinen reaktio, ja ota yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai hoitohenkilökuntaan.
- Maskin käytöstä voi aiheutua kipua hampaisiin, ikeniin tai leukaan, tai se voi pahentaa hampaistossa jo ilmeneviä ongelmia. Mikäli oireita esiintyy, kysy neuvoa lääkäriltä tai hammaslääkäriltä.
- Tätä maskia, kuten kaikkia maskeja käytettäessä voidaan joutua hengittämään jonkin verran uloshengitysilmaa.
- Katso asetuksia ja käyttöä koskevat tiedot hoitolaitteen käyttöohjeesta.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ennen kuin alat käyttää maskia.
- Vältä liittämästä taipuisasta PVC-muovista valmistettuja osia (esim. PVC-letku) suoraan maskin mihinkään osaan. Taipuisa PVC-muovi sisältää aineosia, jotka voivat olla haitallisia maskin materiaaleille ja voivat saada aikaan osien rikkoutumista tai murtumista.

YLEISET VAROITUKSET

- Maskia saa käyttää vain, kun laite on päällä. Kun maski on laitettu kasvoille, on varmistettava, että laite puhalttaa ilmaa. Selitys: CPAP-laitteiden kanssa on tarkoitus käyttää erikoismaskeja (tai -liittimiä), joissa olevien poistoilma-aukkojen kautta ilma pääsee virtaamaan jatkuvasti ulos maskista. Kun laite on päällä ja toimii oikein, laitteesta tuleva ilma saa uloshengitetyn ilman virtaamaan pois maskin poistoilma-aukkojen kautta. Jos laite ei ole päällä, maskin kautta tulee liian vähän raikasta ilmaa, ja potilas saattaa hengittää uudelleen uloshengitysilmaa. Jos potilas hengittää uloshengitettyä ilmaa uudelleen muutamaa minuuttia kauemmin, hän voi joissain olosuhteissa tukehtua. Tämä koskee useimpia CPAP-laitemalleja.

Maskin käyttö

Täydellisen luettelon tämän maskin kanssa yhteensopivista laitteista näet Maskien/laitteiden vastaavuus -kohdasta osoitteesta www.resmed.com/downloads/masks. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteys paikalliseen ResMed-edustajaan.

HumidX ja HumidX Plus

HumidX ja HumidX Plus ovat kostuttimia, joissa ei käytetä vettä. Ne on suunniteltu tekemään hoidosta miellyttävämpää parantamalla hengitettävän ilman kosteustasoa ja lievittämällä mahdollista kuivumista.

HumidX on hyvä aloitusvaiheessa, kun halutaan löytää oikea kosteustaso. HumidX Plus -malli parantaa kosteustasoa, ja se on hyödyllinen silloin, kun ympäristön ilmankosteustaso on hyvin alhainen (esim. korkeassa ilmanalassa tai lentokoneessa).

HumidX ja HumidX Plus on vaihdettava 30 päivän sisällä HumidX-/HumidX Plus-pakkauksen avaamisesta.

Sovittaminen

Valmistele AirMini-laite käyttöä varten AirMini-käyttöohjeen mukaisesti. Kun olet valmistellut AirMini-maskin käyttöä varten, sovita maski seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Laita vasen (L) ja oikea (R) sieraintyyny vasempaan ja oikeaan sieraimeesi. Vedä pääremmien hihnat pään yli. Pääremmien alahihnan tulee olla mukavasti takaraivolla. Ylähihnan tulee olla mukavasti pääläella.
2. Jotta voisit varmistaa, että maski on kasvoilla täysin mukavasti, vedä maskia hiukan pois nenältäsi ja asettele sieraintyyny uudelleen sieraimiisi. Varmista, että sieraintyyny istuvat tiiviisti sieraimissasi siten, että kumpikin sieraintyyny on pystyasennossa.
3. Maski on nyt sovitettu ja valmis käytettäväksi. Kun laite on käynnissä, poistoilma-aukkojen kohdalla letkuliitännän lähellä pitäisi tuntua heikko ilmavirtaus. Voit tunnistella poistoilma-aukkoa asettamalla sormesi lähelle letkuliitäntää ja tuntea ilmavirtauksen. Katso, ettei poistoilma-aukkojen alue mene tukkoon.

Säätäminen

Jotta pääremmit istuisivat mukavasti, säädä niiden ylä- ja alahihnaa siirtämällä hihnoja kauemmaksi toisistaan löysätäksesi pääremmejä tai siirtämällä niitä lähemmäksi toisiaan kiristääksesi pääremmejä. Voit käyttää säätämisessä apuna AirFit P10 -pääremmien kiinnikkeitä. Katso ohjeita pääremmien kiinnikkeiden käytöstä niiden käyttöohjeesta.

VAROITUS

Älä kiristä pääremmien hihnoja liikaa.

Pois ottaminen

Voit ottaa maskin pois kasvoiltasi vetämällä maskia ja pääremmejä kaksoishihnasta ylöspäin ja pois pääsi yli.

Maskin purkaminen

1. Irrota maskin letku poistoilmamoduulista liikuttamalla sitä varovasti edestakaisin ja vetämällä sen irti. Jos käytössäsi on HumidX tai HumidX Plus, irrota se poistoilmamoduulista.
2. Irrota poistoilmamoduuli AirMini-letkusta liikuttamalla sitä varovasti edestakaisin ja vetämällä sen irti.
3. Pidä kiinni maskista lähtevän hengitysletkun yläosasta, ja purista ja vedä sieraintyyny pois maskin rungosta.
4. Irrota pääremmit rungosta vetämällä kangasosaa niin, että napinreiät tulevat näkyviin, ja vedä sitten kangasosa pois rungon kummastakin sivukappaleesta.

Maskin kokoaminen

1. Aseta pääremmien harmaa puoli ulospäin ja pujota maskin rungon sivukappaleet pääremmien napinreikiin. Kiinnitä pääremmit paikalleen vetämällä niitä rungon reunan yli sieraintyynyjen lähellä. Pidä kiinni maskin rungosta ja venytä pääremmejä hiukan varmistaaksesi, että ne ovat kunnolla kiinni.
2. Kiinnitä sieraintyyny maskin runkoon laittamalla ylä- ja alakiinnikkeet niitä vastaaviin koloihin.
3. Varmista, etteivät sieraintyynyjen sisäseinämät ole puristuksissa tai kasassa. Sieraintyyny saa tarvittaessa palautettua oikeaan muotoonsa puristamalla niitä kevyesti.
4. Liitä AirMini-letku poistoilmamoduuliin työntämällä osien päät yhteen ja kiertämällä letkua niin, että se lukkiutuu paikalleen.
5. Jos haluat käyttää lisäkostutusta, liitä HumidX/HumidX Plus poistoilmamoduuliin. Liitä maskista lähtevä letku poistoilmamoduuliin työntämällä osien päät yhteen ja kiertämällä letkua niin, että se lukkiutuu paikalleen.

Maskin puhdistaminen kotikäytössä

Noudata tässä käyttöohjeessa olevia puhdistusohjeita, jotta maski pysyisi käyttökelpoisena ja turvallisena.

VAROITUS

- Puhdista maski ja sen osat säännöllisesti saadaksesi parasta mahdollista hoitoa ja estääksesi terveyttäsi uhkaavien mikrobien lisääntymisen.
- Älä silitä pääremmejä silitysraudalla, koska kuumuus vahingoittaa niiden materiaalia.
- Tarkasta HumidX/HumidX Plus säännöllisesti ja noudata huolto-ohjeita, jotta vältetään terveydelle haitallisten mikrobien kasvamisen.
- Noudata aina puhdistusohjeita ja käytä maskin osien pesussa mietoa nestemäistä pesuainetta ja pääremmien pesussa mietoa saippuaa. Jotkin puhdistustuotteet voivat vaurioittaa maskia, sen osia ja niiden toimintaa, tai sellaisista voi jäädä jäljelle haitallisia höyryjä, jotka voivat joutua hengitysilmaan, jos osia ei huuhdota kunnolla.

HumidX/HumidX Plus -kostuttimien tarkistaminen

1. Tarkista joka päivä, ettei kostuttimessa näy vaurioita tai ettei kostutin ole liian tai pölyn tukkima.

Huomautuksia:

- HumidX/HumidX Plus -kostuttimia ei voi pestä.
- Kun HumidX/HumidX Plus ei ole käytössä, säilytä sitä puhtaassa, kuivassa paikassa.
- HumidX/HumidX Plus on vaihdettava 30 päivän kuluttua pakkauksen avaamisesta.

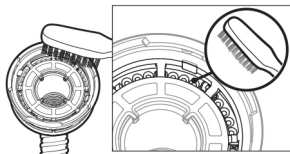
AirMini-letkun puhdistaminen

Puhdistusohjeet käyvät ilmi AirMini-käyttöohjeesta.

Poistoilmamoduulin puhdistaminen

1. Puhdista ja tarkista poistoilmamoduuli joka päivä.
2. Pese se haaleassa vedessä miedolla nestemäisellä pesuaineella.
3. Puhdista moduuli pehmeällä harjalla erityisesti poistoilma-aukkojen kohdalta.
4. Huuhtelee hyvin juoksevan veden alla. Ravistele pois ylimääräinen vesi ja anna kuivua suoralta auringonvalolta suojattuna.
5. Tarkista, ettei poistoilma-aukoissa ole likaa tai pölyä.

Huomautus: Poistoilmamoduulia ei saa pestä astian- tai pyykinpesukoneessa



Maskin sieraintyynyjen, rungon ja letkun puhdistaminen

Joka päivä:

1. Puhdista maskin sieraintyyny, runko ja letku joka päivä. Hiero osia varovasti haaleassa (noin 30-asteisessa) vedessä, jossa on mietoa pesuainetta, kunnes osat näyttävät puhtailta.
2. Huuhto juoksevalla vedellä hyvin ja anna kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

Päivittäisen puhdistuksen lisäksi kerran viikossa:

1. Puhdista maskin runko ja maskista lähtevän letkun pää miedolla nestemäisellä pesuaineella ja pehmeällä harjalla. Ole erityisen huolellinen kolojen ja onteloiden puhdistamisessa.
2. Huuhto juoksevalla vedellä hyvin ja anna kuivua suoralta auringonvalolta suojattuna.

Pääremmien puhdistaminen

Kerran viikossa:

1. Pese pääremmit kerran viikossa käsin hieroen niitä varovasti haaleassa (noin 30-asteisessa) vedessä, jossa on mietoa saippuaa.
2. Huuhdo juoksevalle vedellä hyvin ja anna kuivua suoralta auringonvalolta suojattuina.

Maskin käsittely toista potilasta varten

Air Mini -letku, -poistoilmamoduuli ja HumidX/HumidX Plus on poistettava käytöstä ja korvattava uusilla, koska niitä ei voi desinfioida eikä siten käyttää toisella potilaalla.

Desinfioi tämä maski ennen käyttöä seuraavalla potilaalla. Puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeita on saatavissa osoitteessa www.resmed.com/downloads/masks. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteys paikalliseen ResMed-edustajaan.

HUOMIO

Tuotteen silmämääräisen tarkastuksen kriteerit: Jos maskin osissa näkyy selviä vaurioita (halkeamia, värin muuttumista, repeytymiä tms.), rikkiäinen osa on poistettava käytöstä ja korvattava uudella.

Ongelmien selvittäminen

Katso HumidX/HumidX Plus -kostuttimiin liittyviä ongelmia koskevia ohjeita AirMini-käyttöohjeesta.

Ongelma/mahdollinen syy	Toimenpide
Sieraintynnyt eivät ole tarpeeksi tiiviit, maski tuntuu epämukavalta tai siitä jää ihoon punaisia jälkiä	
Sieraintynnyt tai pääremmit on ehkä koottu väärin tai säädetty väärin.	Tarkista, että sieraintynnyt, joissa on merkinnät vasen (L) ja oikea (R), on laitettu niitä vastaaviin sieraimiin. Sovita maski uudelleen sovitusohjeiden mukaisesti. Sääda pääremmejä varmistaaksesi, että ne istuvat mukavasti.

Ongelma/mahdollinen syy	Toimenpide
Toinen tai molemmat sieraintyynyistä on kasassa tai menettänyt muotonsa tai sieraintyynyn/sieraintyynyjen sisäseinämä on huonosti.	Purista sieraintyynyä/sieraintyynyjä palauttaaksesi alkuperäisen muodon.
Sieraintyynyt ovat väärän kokoiset.	Mainitse asiasta lääkärillesi.
Sieraintyynyt voivat olla liikkeet.	Puhdista sieraintyynyt ohjeiden mukaan.
Pääremmit ovat liian löysät.	Säädä pääremmien hihnoja tai käytä säätämässä apuna AirFit P10 -pääremmien kiinnikkeitä.
Jokin osa näyttää vaurioituneelta tai kuluneelta	Vaihda kyseinen osa. Ota yhteyttä paikalliseen ResMed-myyjääsi.
Maskista lähtee liikaa melua	
Maskista vuotaa ilmaa.	Sovita maski uudelleen tai asettele se paremmin. Säädä pääremmejä. Tarkista, että maski on koottu oikein.

Tekniset tiedot

Huomautuksia:

- Kun AirFit P10 for AirMini on liitetty AirMini-laitteistoon, siinä on poistoilma-aukot, jotka estävät hiilidioksidin (CO₂) kertymisen maskiin.
- Katso ilmanpoistoon liittyviä teknisiä tietoja AirMini-käyttöohjeesta.

Kuollutta tilaa koskevat tiedot	Maskin fyysinen kuollut tila on tyhjä tilavuus maskin kanssa yhteensopivaan letkuliitintään saakka. Suuria pehmikkeitä käytettäessä kuollut tila on 40 ml.
Hoitopaine	4 - 20 cm H ₂ O
Ympäristöolosuhteet	Käyttöympäristön lämpötila: +5 - +40 °C Käyttöympäristön ilmankosteus: 10 - 95 % , ei-kondensoituvaa Säilytys- ja kuljetuslämpötila: -25 - +70 °C Ilmankosteus säilytyksen ja kuljetuksen aikana: enintään 5-95 %:n suhteellinen ilmankosteus, ei-kondensoituvaa

Ääni	ILMOITETUT KAHDEN ARVON MELUPÄÄSTÖARVOT ISO 4871 -standardin mukaisesti. Maskin A-painotettu äänentehotaso on 22 dBA (epävarmuudella 3 dBA). Maskin A-painotettu äänenpainetaso 1 metrin etäisyydellä on 15 dBA (epävarmuudella 3 dBA).
Ulkomitat	Suuri: 175 mm (K) x 149 mm (L) x 37 mm (S) Maskin runko (ilman pääremmejä)
Käyttöikä	AirFit P10 for AirMini -maskin käyttöikä riippuu käytön määrästä, maskin kunnossapidosta ja ympäristöstä, jossa maskia käytetään tai säilytetään. Maski ja sen osat koostuvat moduuleista, ja siksi on suositeltavaa, että käyttäjä huoltaa maskia ja tarkastaa sen säännöllisesti sekä vaihtaa maskin tai sen osia tarvittaessa tai tämän käyttöohjeen kohdassa 'Maskin puhdistaminen kotikäytössä' olevan 'Tuotteen silmämääräisen tarkastuksen kriteerit' -kohdan mukaisesti. Maskin varaosien tilaamista koskevat ohjeet käyvät ilmi tämän käyttöohjeen 'Maskin osat' -kohdasta. AirMini-letkun, -poistoilmamoduulin ja HumidX-/HumidX Plus-kostuttimen käyttöikä käy ilmi AirMini-laitteen käyttöohjeesta.

Huomautuksia:

- Tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty PVC-muovia tai DEHP-, DBP- tai BBP-ftalaatteja.
- Tämän tuotteen valmistuksessa ei ole käytetty luonnonkumia (lateksia).
- Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.

Säilytys

Varmista, että maski on täysin puhdas ja kuiva ennen kuin laitat sen säilytykseen pidemmäksi aikaa. Säilytä maskia kuivassa paikassa suojattuna suoralta auringonvalolta.

Hävittäminen

Tämä maski ei sisällä mitään vaarallisia valmistusaineita, ja se voidaan hävittää tavallisen talousjätteen tapaan.

Symbolit

Tuotteessa tai sen pakkauksessa voi esiintyä seuraavia symboleja:

	Tuotenumero		Eränumero
	Ilmankosteusrajoitus		Lämpötilarajoitus
	Helposti särkyvää, käsiteltävä varoen		Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut
	Valmistaja		Valtuutettu edustaja Euroopan unionin alueella
	Suojattava sateelta		Tämä puoli ylöspäin
	Sierainmaski		Polypropyleeniä, voidaan kierrättää
	Koko - Erittäin pieni		Koko - Pieni
	Koko - Keskikokoinen		Koko - Suuri
	Tuotetta ei ole valmistettu luonnonkumista (lateksista)		Ilmanpainerajoitus
	Vaihda 30 päivän kuluttua avaamisesta		
	Ilmaisee varoitusta tai huomiotavaa seikkaa ja varoittaa vammautumisen mahdollisuudesta tai ilmaisee erityistoimenpiteet laitteen turvallista ja tehokasta käyttöä varten		



Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin

Kuluttajatakuu

ResMed ilmoittaa noudattavansa kaikkia Euroopan unionin alueella myytäviä tuotteita koskevia EU-direktiivin 1999/44/EY nojalla tunnustettuja kuluttajasuojaa koskevia oikeuksia ja Euroopan unionin jäsenmaiden vastaavia kansallisia lakeja.

Mask components / Piezas de la mascarilla / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera / Maskeronderdelen / Maskkomponenter / Maskens komponenter / Maskin osat / Maskedele / Piezas de la mascarilla / Componentes da máscara / Εξαρτήματα της μάσκας / Maske bileşenleri / Elementy maski / A maszk alkatrészei / Componentele măștii / Компоненты маски / Maski osad / مكونات القناع / Součásti masky / 面罩组件 / 面罩組件 / マスク部品

		AirFit P10 for AirMini
A	Headgear / Arnés / Kopfband / Harnais / Copricapo / Hoofdstel Hoofdband / Huvudband / Hodestroppe / Pääremmit / Hovedbånd / Arnés / Arnês / Ιμάντες κεφαλής / Başlık / Część nagłowna / Fejpánt / Suport de cap / Головной фиксатор / Pearihm / غطاء الرأس / Náhlavní souprava / 头带 / 頭帶 / ヘッドギア	62935 62936 (AirFit P10 for her)
1	Split strap headgear / Arnés con correa dividida / Doppelkopfband / Harnais avec sangle à lanière double / Copricapo con cinghia con fenditura / Hoofdstel met dubbele band / Tvådelad huvudbandsrem / Delte hodestroppe / Kaksihihnaiset pääremmit / Hovedbånd med splitstrop / Correa doble del arnés / Arnês com correia dividida / Ιμάντες κεφαλής με ρυθμιζόμενα λουράκια / Ayırma bantlı başlık / Część nagłowna z podzielonym paskiem / Keresztpántos fejpánt / Suport de cap cu curea dublă / Головной фиксатор с разделенным ремешком / Sulgurrihmadega pearihm / غطاء رأس بشريط مشقوق / Náhlavní souprava s pásky s průstřihem / 分开头带 / 分開頭帶 / 分岐ストラップヘッドギア	
2	Buttonhole / Ojal / Knopfloch / Boutonnière / Asola / Knoopsgat / Knapphål / Knappehull / Napinreikä / Knaphul / Ojal / Orifício do botão / Κομπότρυπα / Düğme deliği / Dziurka / Lyuk / Orifício / Петля / Ava / عروة / Zdiřka / 扣眼 / 扣眼 / ボタンホール	

	AirFit P10 for AirMini
3	Fabric end / Extremo de tela / Textilende / Extrémité en tissu / Estremità in tessuto / Stoffen uiteinde / Tygände / Tekstilende / Kankaan pää / Stofende / Extremo de tejido / Extremidade de tecido / Ακρη υφάσματος / Kumaş uc / Koniec tkaniny / Szövetvég / Capăt material / Тканевая лента / Riide ots / طرف النسيج / Textilní dílec / 束帶端 / 束帶端 / ヘッドギア端部
B	AirFit P10 headgear clips / Broches del arnés de la AirFit P10 / AirFit P10-Kopfbandclips / Clips d'attache du harnais AirFit P10 / Fermagli del copricapo AirFit P10 / AirFit P10 hoofdbandklemmen / AirFit P10 huvudbandsclips / AirFit P10 hodestroppklemmer / AirFit P10 -päähemmen kiinnikkeet / AirFit P10-hovedbåndsklemmer / Trabas del arnés AirFit P10 / Clipes do arnés da AirFit P10 / Κλιπ ιμάντων κεφαλής AirFit P10 / AirFit P10 başlık klipsleri / Klipsy do części nagłownej AirFit P10 / AirFit P10 fejpántkapcsok / Cleme pentru suport de cap AirFit P10 / Зажимы головного фиксатора AirFit P10 / Maski AirFit P10 pearihma pandlad / AirFit P10 مشابك غطاء الرأس / Spojky náhlavní soupravy AirFit P10 / AirFit P10 头带扣钩 / AirFit P10 頭帶扣鉤 / AirFit P10 ヘッドギアクリップ
4	Headgear clip / Broche del arnés / Kopfbandclip / Clip d'attache du harnais / Fermaglio del copricapo / Hoofdbandklem / Huvudbandsclips / Hodestroppklemme / Päähemmen kiinnike / Hovedbåndsklemme / Traba del arnés / Clipe do arnés / Κλιπ ιμάντων κεφαλής / Başlık klipsi / Klips części nagłownej / Fejpántkapocs / Clemă pentru suport de cap / Зажим головного фиксатора / Pearihma pannal / مشبك غطاء الرأس / Spojka náhlavní soupravy / 头带扣钩 / 頭帶扣鉤 / ヘッドギアクリップ

		AirFit P10 for AirMini
C	Pillows / Almohadillas / Polster / Coussins / Cuscinetti/ Kussentjes / Kuddar / Puter / Sieraintyynyty/ Puder / Almohadillas / Almofadas / Μαξιλάρια / Yastıklar / Wkładki / Párnák / Pernițe / Канюли / Padjad / الوسائد / Polštářky / 鼻枕 / 鼻枕 / ピロークッション	62930 (XS) 62931 (S) 62932 (M) 62933 (L)
5	Nasal Pillows / Almohadillas nasales / Nasenpolster / Coussins narinaires / Cuscinetti nasali / Neuskussentjes / Näskuddar / Neseputer / Sieraintyynyty / Næsepuder / Almohadillas nasales / Almofadas Nasais / Πινικά μαξιλαράκια / Burun Yastıkları / Wkładki nosowe / Orrpárnák / Pernițe nazale / Носовые канюли / Ninapadjad / الوسائد الأنفية / Nosní polštářky / 鼻枕 / 鼻枕 / 鼻ピロー	
D	AirFit P10 for AirMini mask pack / Paquete de la mascarilla AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini Maske / Pack du masque AirFit P10 for AirMini / Confezione cuscinetti nasali AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini maskerpakket / AirFit P10 for AirMini maskpaket / AirFit P10 for AirMini maskepakke / AirFit P10 for AirMini-maskipakkaus / AirFit P10 for AirMini-maskepakke / Paquete de mascarilla AirFit P10 for AirMini / Pacote da máscara AirFit P10 for AirMini / Συσκευασία μάσκα AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini maske paketi / Pakiet maski AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini maszkcsomag / Pachet de mască AirFit P10 for AirMini / Упаковка маски AirFit P10 for AirMini / Maskikomplekt AirFit P10 for AirMini / عبوة قناع AirFit P10 for AirMini / Balení masky AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini面罩套件 / AirFit P10 for AirMini面罩套件 / AirFit P10 AirMiniマスクパック	38824

E AirFit P10 for AirMini frame / Armazón de la AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini Rahmen / Entourage rigide AirFit P10 for AirMini / Telaio AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini frame / AirFit P10 for AirMini maskram / AirFit P10 for AirMini ramme / AirFit P10 for AirMini -runko-osa / AirFit P10 for AirMini-ramme / Armazón de la AirFit P10 for AirMini / Armação da AirFit P10 for AirMini / Πλαίσιο AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini çerçeve / Ramka nośna maski AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini keret / Cadru AirFit P10 for AirMini / Κορυς AirFit P10 for AirMini / Maski AirFit P10 for AirMini raam / AirFit P10 for AirMini إطار / Tělo masky AirFit P10 for AirMini / AirFit P10 for AirMini面罩框 / AirFit P10 for AirMini面罩框 / AirFit P10 AirMiniフレーム

6 Frame arms / Brazos del armazón / Rahmenstützen / Bras de l'entourage rigide / Bracci del telaio / Framearmen / Ramfästen / Rammearmer / Rungon sivukappaleet / Rammearme / Brazos del armazón / Braços da armação / Βραχίονες πλαισίου / Çerçeve kolları / Ramiona ramki / Keretmerevítők / Brațele cadrului / Планки корпуса / Raamitoed / ذراعا الإطار / Ramena tēla masky / 面罩框支撐臂 / 面罩框支撐臂 / サイドフレーム

7 Node / Saliente / Anschluss / Nœud / Nodo / Knop / Fäste / Node / Kiinnitysnysträ / Knop / Enganche / Encaixe / Κόμβος / Düğüm / Występ / Rögzítőelem / Nod / Пряжка / Sölm / العقدة / Výstupek / 节点 / 節點 / ピロークリップ

8 Mask Tube / Tubo de la mascarilla / Maskenschlauch / Circuit du masque / Tubo della maschera / Maskerslang / Maskslang / Maskeslange / Maskista lähtevä letku / Maskeslange / Tubo de la mascarilla / Tubagem da máscara / Σωλήνας μάσκας / Maske Hortumu / Rura maski / Maszk csöve / Tubul măștii / Трубка маски / Maski voolik / أنبوب القناة / Trubice masky / 面罩管路 / 面罩管路 / 短チューブ

9	Vent module / Módulo de ventilación / Ausatemöffnungsmoduls / Module de ventilation / Modulo del dispositivo per l'esalazione / Ventilatiemodule / Ventilmodul / Ventilasjonsmodul / Poistoilmamoduuli / Udluftningsmodul / Módulo de ventilación / Módulo do respiradouro / Μονάδα εξαερισμού / Hava deliği modülü / Moduł odpowietrzający / Szellőzőegység / Modul de aerisire / Вентиляционный модуль / Ventilatsioonimoodul / وحدة التهوية / Ventilační modul / 通气孔模块 / 通氣孔模組 / ベントモジュール	
10	Air tubing / Tubo de aire / AirMini-Schlauchsystem / Circuit respiratoire / Circuito respiratorio / Luchtslang / Luftslang / Luftslange / Hengityslätkä / Luftslange / Tubo de aire / Tubagem de ar / Σωλήνωση αέρα / Hava tüpü / Rura przewodząca powietrze / Levegőt vezető cső / Tuburi de aer / Дыхательный шланг / Õhuvoolik / أنبوب الهواء / Vzduchová trubice / 呼吸管路 / 呼吸管路 / エアチューブ	
F	HumidX (pk / Paqu. de u / Stk. / Paquet de / Cfz da / st. / -pack / -pakning / kpl / Pakke med stk. / Paquete de / unid. / ανά συσκευασία / pk / Opakowanie szt. / darabos csomag / buc. / шт/упак / Pakis / Balení po ks / 套 / 套 / 包 (日本ではオプション品))	38809 (3pk) 38810 (6pk)
	HumidX Plus (pk / Paqu. de u / Stk. / Paquet de / Cfz da / st. / -pack / -pakning / kpl / Pakke med stk. / Paquete de / unid. / ανά συσκευασία / pk / Opakowanie szt. / darabos csomag / buc. / шт/упак / Pakis / Balení po ks / 套 / 套 / 包 (日本ではオプション品))	38812 (3pk) 38813 (6pk)

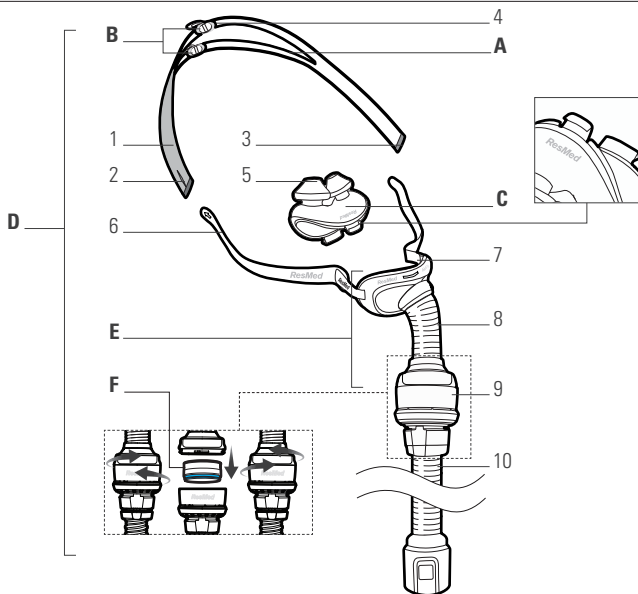
- XS: Extra small / Extrapequeña / Extra Small / Extra small / Extra Small / Extra small / Extra small / Extra small / Erittäin pieni / Extra small / Extrapequeña / Extra pequeno / Πολύ μικρό / Ekstra küçük / Rozmiar bardzo mały / Extra kicsi méret / Foarte Mică / Очень маленький / Eriti väike / صغير جدا / extra malá / 加小号 / 加小號 / エクストラスモール
- S: Small / Pequeña / Small / Small / Small / Small / Small / Small / Pieni / Small / Pequeña / Pequeno / Μικρό / Küçük / Rozmiar mały / Kicsi méret / Mică / Маленький / Väike / صغير / malá / 小号 / 小號 / スモール
- M: Medium / Mediana / Medium / Medium / Medium / Medium / Medium / Medium / Keskikokoinen / Medium / Mediana / Médio / Μεσαίο / Orta / Rozmiar średni / Közepes méret / Medie / Средний / Keskmine / وسط / střední / 中号 / 中號 / ミディアム
- L: Large / Grande / Large / Large / Large / Large / Large / Large / Suuri / Large / Grande / Grande / Μεγάλο / Büyük / Rozmiar duży / Nagy méret / Mare / Большой / Suur / كبير / velká / 大号 / 大號 / ラージ



ResMed

AirFit™ P10

for AirMini



ResMed Ltd

MANUFACTURER

1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. AirFit, AirMini and HumidX are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. © 2017 ResMed Ltd. 628128/2 2017-10

ResMed.com

CE 0123



628128